

# FIRE IN YOUR APARTMENT BUILDING

CARON  
HO  
2041

3 1761 12059287 8



## Fire safety begins with you

Learn what to do if a fire happens in your building. This is the best way to protect yourself and those around you.

This brochure contains general advice for tenants of buildings that are three storeys high or more. If you live in a building with fewer than three storeys, talk to your superintendent or landlord and work out a personal fire safety plan. Do it now!

Every fire is different. You must act quickly when you hear the alarm or discover a fire. You must always protect yourself from smoke. Remember, most people die from smoke, not fire. Here is what to do.

## If there is a fire in your apartment

- Tell everyone in your apartment to leave.
- Close all doors behind you.
- Pull the fire alarm on your floor and yell fire.
- Leave the building using the nearest stairway.
- Call the fire department when you are safe.
- Meet the firefighters at the front entrance and tell them where the fire is.

## When you hear the Fire Alarm

**To go or to stay ... the decision is yours.**

Most of the time, the best thing to do in a fire is leave the building as soon as possible. But in some cases you may not be able to leave and you may have to stay in your apartment. In either case you must act quickly. No matter what your decision you must protect yourself from the smoke.

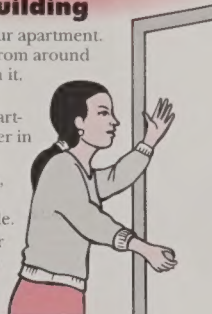


## If you decide to leave the building

Check the door to your apartment. If smoke is entering from around the door, do not open it.

Protect yourself from smoke inside your apartment as described later in this brochure.

- If there is no smoke, brace yourself and open the door a little.
  - If you see smoke or feel heat, close the door quickly and protect yourself.
  - If the corridor is clear, take your keys, lock your door, and go to the nearest stairway.
- DO NOT USE THE ELEVATOR.
- Open the nearest stairway door carefully.
  - If there is no smoke, use the stairway to leave the building.
  - If there is smoke, do not enter. Close the door. Go to another stairway and open the door carefully.
  - If there is no smoke here, use this stairway to leave the building.
  - If there is smoke, do not enter. If there are other stairways, try them. If there are not, return to your apartment and protect yourself from smoke.



## When you are inside the stairway

If you find smoke on your way down the stairs, leave that stairway as soon as you can. In some buildings, some doors leading from the stairway to the corridor may be locked. But at least every five floors the doors will not lock so you can leave the stairway.

- Use another stairway if it is clear of smoke.
- If you can't use any stairway, return to your apartment if you can, or go into any corridor and bang on apartment doors until you find a place to take shelter.
- Never go to the roof. Smoke usually rises to the top of the stairway. Doors opening onto the roof are locked and you could be trapped.
- Remember, wherever you are, if there is smoke, crawl low under it. The air is cleaner near the floor.



## If you remain in your apartment

You must protect yourself from smoke. Stay in your apartment until you are rescued or until you are told to leave. This may take a long time. Do not try to leave your apartment a long time after the alarm has sounded. The longer you wait, the more risk there is that heavy smoke will have spread into stairways and corridors. Your chances of survival are less.

- Keep smoke from entering your apartment. Use duct tape to seal cracks around the door and place wet towels at the bottom. Seal vents or air ducts the same way.
- If smoke enters your apartment:
  - Telephone the fire department, tell them where you are and then move to the balcony. Close the doors behind you.

- If you don't have a balcony, go to the most smoke-free room, close the door and seal it with tape and towels. Open the window for fresh air.
- Show your rescuers where you are by hanging a sheet from the window or balcony.
- Keep low to the floor where the air is cleaner.
- Listen for instructions from authorities.



## Remember, fire safety begins with you.

Find out about fire safety in your building.

For more information to help you survive a fire, ask your building management or your fire department.



Produced by:

- Ministry of Housing
- Ministry of the Solicitor General and Correctional Services, Office of the Fire Marshal

In consultation with:


- Ontario Association of Fire Chiefs
- Ontario Municipal Fire Prevention Officers' Association
- Fire Marshals' Public Fire Safety Council
- Fair Rental Policy Organization of Ontario
- Urban Development Institute

© 1995 The Office of The Fire Marshal of Ontario



# LES INCENDIES DANS VOTRE IMMEUBLE



 Ontario

## La prévention commence chez vous

Sachez quoi faire si un incendie se déclare dans votre immeuble. C'est la meilleure façon de vous protéger et de protéger vos proches.

Ce dépliant contient des conseils généraux pour ceux et celles qui habitent dans un immeuble de trois étages ou plus. Si ce n'est pas votre cas, demandez dès maintenant à votre gestionnaire ou propriétaire d'élaborer avec vous un programme d'action en cas d'incendie.

Chaque incendie est unique, et vous devez agir rapidement lorsque vous entendez l'alarme de feu ou découvrez un incendie. Vous devez toujours vous mettre à l'abri de la fumée. Rappelez-vous que c'est la fumée qui cause le plus de décès, et non les flammes. Voici ce que vous pouvez faire :

### Si un incendie se déclare dans votre appartement

- Dites à tout le monde de quitter l'appartement.
- Fermez toutes les portes derrière vous.
- Déclenchez l'avertisseur de votre étage et criez au feu.
- Sortez de l'immeuble par l'escalier le plus proche.
- Appelez le service des incendies une fois en sûreté.
- Rejoignez les pompiers devant l'immeuble pour leur dire où est l'incendie.

### Lorsque vous entendez l'alarme de feu Rester là ou sortir... c'est votre décision.

La plupart du temps, la meilleure chose à faire est de quitter l'immeuble le plus tôt possible. Parfois, il n'est pas possible de sortir et vous devez rester dans votre appartement. Dans l'un ou l'autre des cas, il faut agir rapidement. Quelque soit la décision que vous prenez, vous devez vous mettre à l'abri de la fumée.



## Si vous décidez de quitter l'immeuble

Vérifiez la porte de votre appartement. Si de la fumée pénètre par les fentes, n'ouvrez pas la porte.

Empêchez-la d'entrer de la façon décrite plus loin dans ce dépliant.

- Si l'il n'y a pas de fumée, tenez-vous bien et ouvrez légèrement la porte.

- Si vous voyez de la fumée ou sentez de la chaleur, refermez rapidement la porte et mettez-vous à l'abri de la fumée.

- Si l'il n'y a pas de fumée ni de flammes, verrouillez votre porte (apportez vos clés avec vous) et rendez-vous à l'escalier le plus proche.

### • NE PRENEZ PAS L'ASCENSEUR

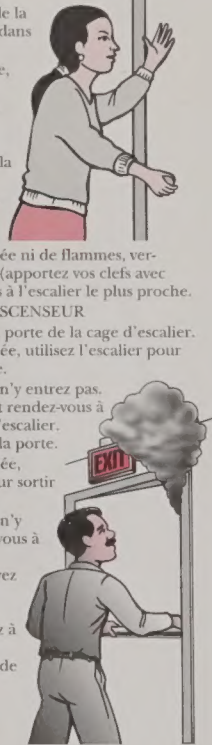
- Ouvrez doucement la porte de la cage d'escalier.

- Si l'il n'y a pas de fumée, utilisez l'escalier pour sortir de l'immeuble.

- Si l'il y a de la fumée, n'y entrez pas. Refermez la porte et rendez-vous à la prochaine cage d'escalier. Ouvrez doucement la porte.

- Si l'il n'y a pas de fumée, utilisez l'escalier pour sortir de l'immeuble.

- Si l'il y a de la fumée, n'y entrez pas. Rendez-vous à la prochaine cage d'escalier. Si vous avez essayé sans succès toutes les cages d'escalier, retournez à votre appartement. Mettez-vous à l'abri de la fumée.



## Si vous êtes dans la cage d'escalier

Si vous sentez de la fumée alors que vous essayez de quitter l'immeuble, sortez de la cage d'escalier dès que possible. Dans certains immeubles, les portes menant des cages d'escalier à certains étages seront fermées à clef. Toutefois, au moins à tous les cinq étages, la porte ne se verrouillera pas et vous pourrez quitter la cage.

- Utilisez un autre escalier où il n'y a pas de fumée.
- Si vous ne trouvez pas d'escalier sans fumée, retournez à votre appartement, ou cognez aux portes de l'étage jusqu'à ce que vous trouviez un endroit où vous mettre à l'abri.
- N'essayez jamais de vous rendre sur le toit. La fumée monte généralement vers le haut de la cage d'escalier. De plus, les portes qui donnent sur le toit sont généralement fermées à clef, et vous risqueriez de vous retrouver coincé.

• Rappelez-vous de ramper au sol s'il y a de la fumée. Où que vous soyez, l'air est toujours plus pur au sol.



## Si vous restez dans votre appartement

Vous devez vous mettre à l'abri de la fumée. Restez dans votre appartement jusqu'à ce qu'on vienne vous chercher ou qu'on vous dise de le quitter. Cela peut prendre beaucoup de temps. N'essayez pas de quitter votre appartement s'il y a longtemps que l'alarme a sonné. Plus le temps passe, plus la fumée risque d'avoir envahi les corridors et les cages d'escalier. Vos chances de survie sont moins bonnes.

- Empêchez la fumée d'entrer dans l'appartement. Couvrez les fentes de la porte de ruban adhésif et de serviettes mouillées. Couvrez les sorties de ventilation et les conduits d'air de la même façon.
- Si de la fumée entre dans l'appartement, téléphonez au service des incendies et spécifiez où

vous vous trouvez. Rendez-vous ensuite au balcon et fermez la porte derrière vous. - Si vous n'avez pas de balcon, allez dans la pièce la moins enfumée, fermez la porte et couvrez les fentes à l'aide de ruban adhésif et de serviettes. Ouvrez la fenêtre pour laisser entrer de l'air frais.

- Laissez savoir aux pompiers où vous vous trouvez en accrochant un drap blanc à la fenêtre ou au balcon.
- Restez au ras du sol, où l'air est plus pur.
- Attendez les directives des responsables.



## La prévention commence chez vous!

Obtenez des renseignements sur les mesures de sécurité de votre immeuble en cas d'incendie. Pour obtenir d'autres renseignements sur les façons de survivre à un incendie, consultez le gestionnaire de votre immeuble ou le service des incendies.



Préparé par :

- La ministère du Logement
- La ministère du Solliciteur général et des Services correctionnels, Bureau du commissaire des incendies

En collaboration avec :

- La Ontario Association of Fire Chiefs
- La Ontario Municipal Fire Prevention Officers' Association
- La Conseil public du commissaire des incendies sur la sécurité-incendie
- La Fair Rental Policy Organization of Ontario
- Le Urban Development Institute

© 1995 Le Bureau du commissaire des incendies de l'Ontario